

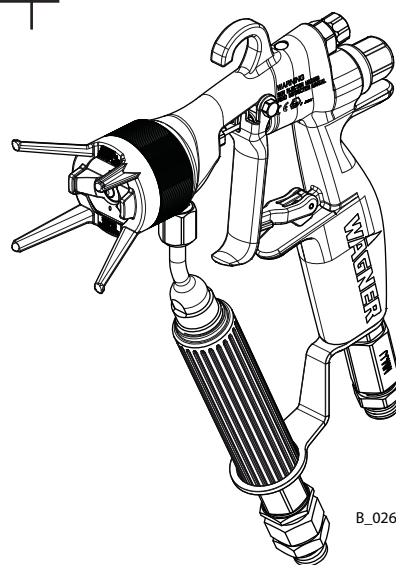
WAGNER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

AC 4600 Professional

Udgave 06/2012

AirCoat sprøjtepistoler
for fladstråle- og rundstråledyser



B_02695

CE  II 2G X (Atex 95)

Indholdsfortegnelse

1	OM DENNE VEJLEDNING	5
1.1	Prog	5
1.2	Advarsler, henvisninger og symboler i denne vejledning	5
2	GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER	6
2.1	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	6
2.1.1	Elektriske driftsmidler	6
2.1.2	Personalets kvalifikationer	6
2.1.3	Sikkert arbejdsmiljø	6
2.2	Sikkerhedsanvisninger for personalet	6
2.2.1	Sikker håndtering af Wagner-sprøjteapparater	7
2.2.2	Jordforbind apparaten	7
2.2.3	Materialeslanger	7
2.2.4	Rengøring	8
2.2.5	Omgang med farlige væsker, lakker og farver	8
2.2.6	Berøre varme overflader	8
2.3	Bestemmelsesmæssig anvendelse	8
2.4	Anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære	9
2.4.1	Bestemmelsesmæssig anvendelse	9
2.4.2	Eksplosionsbeskyttelse-Mærkning	9
2.4.3	maksimal overfladetemperaturen	9
2.4.4	Sikkerhedsanvisninger	9
2.5	Henvisninger til tyske forskrifter og direktiver	9
3	3+2 ÅRS GARANTI PÅ PROFESSIONAL FINISHING	10
3.1	Garantiens omfang	10
3.2	Garantiperiode og registrering	10
3.3	Procedure	10
3.4	Bortfald af garantien	11
3.5	Supplerende bestemmelser	11
3.6	Overensstemmelsesattest CE	12
4	BESKRIVELSE	13
4.1	Anvendeligområde, bestemmelsesmæssig anvendelse	13
4.1.1	Anvendelige sprøjtematerialer	13
4.2	Leveringsomfang	13
4.2.1	Varianter med dyse ACF3000 11/40	13
4.2.2	Varianter uden dyse	13
4.3	Data	14
4.3.1	De malingsførende deles materiale	14
4.3.2	Tekniske data	14
4.4	Funktionsbeskrivelse	15
4.4.1	Sprøjte pistolens opbygning	15
4.4.2	Sprøjte pistolens funktion	15
5	IBRUGTAGNING OG BETJENING	16
5.1	Opstilling og tilslutning	16
5.1.1	Typisk AirCoat sprøjtesystem	16
5.1.2	Udluftning af sprøjtekabinen	17
5.1.3	Luftledninger	17

Indholdsfortegnelse

5.1.4	Materialeledninger	17
5.1.5	Jording	18
5.2	Forberedelse af lakken	18
5.3	Ibrugtagning	19
5.3.1	Generelle regler for anvendelse af sprøjtepistolen	19
5.3.2	Forberedelse til igangsætning	20
5.4	Arbejder	21
5.4.1	Start AirCoat sprøjtning	21
5.4.2	Udformning af sprøjtebilledet	21
5.4.3	Udskiftning af AirCoat dyse	22
5.4.4	Rensning af AirCoat dysen	23
5.4.5	Udbedring dysenforstoppet	23
6.0	VEDLINGEHOLDELSE	24
6.1	Driftstop og rengøring	25
6.2	Udskiftning af materialeslangen eller luftslangen	26
6.3	Indstiksfilter udskiftning eller rengøring	28
6.4	Udskiftning af dele på ventilstangen	30
6.4.1	Adskillelse	30
6.4.2	Udskiftning af ventilløfterpakningerne	31
6.4.3	Udskiftning af stangtætningen (35)	31
6.4.4	Sammenbygning	31
6.5	Udskiftning af dysetætning	32
6.6	Udskiftning af tætring "Luft"	33
7	FEJLSØGNING OG UDBEDRING	34
9	TILBEHØR	35
9.1	Rundstrålingsdysemundstykke	35
9.1.1	Dyseindsats RXX	35
9.1.2	Dyseforskruning komplet	35
9.2	AirCoat Dysen ACF3000	36
9.3	Lufthætter	38
9.4	Indsatsfiltret	38
9.5	Slanger	38
9.6	Drejeleder	39
9.7	Andet	39
10	RESERVEDELE	40
10.1	Hvordan bestilles reservedele?	40
10.2	Reservedelsliste AC 4600 Professional	41

1 OM DENNE VEJLEDNING

Denne driftsvejledning indeholder informationer og anvisninger vedrørende betjening, igangsætning og vedligeholdelse af apparatet.

→ Følg altid denne vejledning ved brug af apparatet.

Dette anlæg kan være farligt, hvis det ikke benyttes i overensstemmelse med angivelserne.

Overholdelsen af denne vejledning er en del af garantiaftalen.

1.1 SPROG

Denne driftsvejledning står til rådighed på følgende sprog:


Sprog:	Best.-nr.	Sprog:	Best.-nr.
Tysk	394870	Engelsk	394871
Fransk	394872	Hollandsk	394873
Italiensk	394874	Spansk	394875
Dansk	394876	Svensk	394877

1.2 ADVARSLER, HENVISNINGER OG SYMBOLER I DENNE VEJLEDNING


Advarslerne i denne Vejledning henviser til særlige farer for brugeren og apparatet og nævner foranstaltninger til at undgå faren.

Advarslerne forekommer i følgende niveauer:


Fare – umiddelbart truende fare. Hvis denne ignoreres, vil det resultere i døden eller alvorlige skader på mennesker og materiel.

	⚠ FARE
	<p>Her står den henvisning, der advarer dig om en fare! Her står de mulige følger, hvis advarslen ignoreres. Signalordet henviser til fareniveauet</p> <p>→ Her står foranstaltningerne til at undgå faren og dens følger.</p>

Advarsel – mulig truende fare. Hvis denne ignoreres, kan det resultere i døden eller alvorlige skader på mennesker og materiel.

	⚠ ADVARSEL
	<p>Her står den henvisning, der advarer dig om en fare! Her står de mulige følger, hvis advarslen ignoreres. Signalordet henviser til fareniveauet</p> <p>→ Her står foranstaltningerne til at undgå faren og dens følger.</p>

Forsigt – mulig farlig situation. Hvis denne ignoreres, kan det resultere i lettere personskade.

	⚠ FORSIGT
	<p>Her står den henvisning, der advarer dig om en fare! Her står de mulige følger, hvis advarslen ignoreres. Signalordet henviser til fareniveauet.</p> <p>→ Her står foranstaltningerne til at undgå faren og dens følger.</p>

Forsigt – mulig farlig situation. Hvis denne ignoreres, kan det resultere i materielle skader.

SIHI_0102_DK	HENVISNING
<p>Her står den henvisning, der advarer dig om en fare! Her står de mulige følger, hvis advarslen ignoreres. Signalordet henviser til fareniveauet.</p> <p>→ Her står foranstaltningerne til at undgå faren og dens følger.</p>	

Henvisning – formidler oplysninger om særlige forhold og om fremgangsmåde.

2 GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1 SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BRUGEREN

- Denne vejledning skal altid være tilgængelig på det sted, hvor apparatet bruges.
- Overhold altid de stedlige arbejdsmiljøregler og forskrifter til forebyggelse af ulykker.



2.1.1 ELEKTRISKE DRIFTSMIDLER

Elektriske apparat og driftsmidler

- Skal indrettes efter de stedlige sikkerhedskrav med hensyn til driftstype og omgivelsernes påvirkninger.
- Må kun vedligeholdes af en elektriker eller under dennes tilsyn.
- Skal anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsforskrifterne og de eltekniske regler.
- Skal repareres omgående i tilfælde af fejl.
- Skal sættes ud af drift, hvis de udgør en risiko.
- Skal være afbrudt og spændingsfri, før arbejde på aktive dele påbegyndes. Informer personalet om de forestående arbejder. Overhold reglerne om elsikkerhed.



2.1.2 PERSONALETS KVALIFIKATIONER

- Sørg for, at apparatet kun anvendes og repareres af uddannet personale.

2.1.3 SIKKERT ARBEJDSMILJØ

- Kontroller, at arbejdsområdets gulv er ledende i henhold til EN 61340-4-1.
- Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet bruger ledende sko.
- Sørg for, at personer, der sprøjter mod jordforbundne emner, har ledende handsker på om sprøjtepistolens greb.
- Installere udsugningsapparater til sprøjtetåge iht. de stedlige forskrifter.
- Sørg for, at følgende forudsætninger for et sikkert arbejdsmiljø er til stede:
 - Materialeslanger/luftslanger, der svarer til arbejdsstrykket.
 - Personligt beskyttelsesudstyr (åndedrætsværn og hudbeskyttelse).
- Sørg for, at der ikke findes antændelseskilder såsom åben ild, gnister, glødende tråde eller meget varme overflader i omgivelserne. Rygning forbudt.



2.2 SIKKERHEDSANVISNINGER FOR PERSONALET

- Vær altid opmærksom på oplysningerne i denne vejledning, især de generelle sikkerhedsanvisninger og advarslerne.
- Overhold altid de stedlige arbejdsmiljøregler og forskrifter til forebyggelse af ulykker.



2.2.1 SIKKER HÅNTERING AF WAGNER-SPRØJTEAPPARATER

Sprøjtestrålen har højt tryk på og kan forårsage farlige kvæstelser.

Undgå injektion med maling eller rengøringsmiddel:

- Ret aldrig sprøjtepistolen mod personer.
- Før aldrig hånden ind i sprøjtestrålen.
- Før alle arbejder på apparatet, arbejdsafbrydelser og ved funktionsfejl:
 - Afbryd tilførslen af energi og trykluft.
 - Sikring af pistol mod utilsigtet brug.
 - Pistol og apparat skal trykaflastes.
 - Ved funktionsforstyrrelse fejlen afhjælp som beskrevet i kap. „Fejlfinding“.

Hvis huden kvæstes på grund af farver eller opløsningsmidler:

- Notér, hvilken maling eller hvilket rengøringsmiddel du har brugt.
- Kontakt omgående en læge.

Undgå risikoen for tilskadekomst ved tilbagestød:

- Stå stabilt, når sprøjtepistolen aktiveres.
- Hold kun sprøjtepistolen kortvarigt i samme stilling.



2.2.2 JORDFORBIND APPARATEN

På grund af den elektrostatiske opladning og strømningshastigheden ved sprøjtning kan der under visse omstændigheder forekomme elektrostatisk elektricitet på udstyret. Denne kan ved udladning medføre gnist- eller flammedannelse.

- Sørg for, at apparatet er jordforbundet, hver gang der sprøjtes.
- Jord det emne, der skal coates.
- Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet er jordede, f.eks. ved at bruge ledende sko.
- Brug ledende handsker om sprøjtepistolens greb ved sprøjtning mod jordforbundne emner.



2.2.3 MATERIALESLANGER

- Sørg for, at slangens materiale er kemisk bestandigt over for de materialer, der sprøjtes med.
- Sørg for, at materialeslangen er egnet til det tryk, apparatet producerer.
- Sørg for, at følgende informationer kan aflæses på den anvendte højtryksslange:
 - Producent
 - Tilladte driftsovertryk
 - Produktionsdato.
- Den elektriske modstand i hele højtryksslangen skal være mindre end 1 MOhm.



2.2.4 RENGØRING

- Afbryd den elektriske spænding til apparatet.
 - Kobl pneumatik-tilførselsledningen fra.
 - Apparat trykaflastes.
 - Kontrollér, at rengøringsmidlets flammepunkt ligger mindst 5 K over omgivelsernes temperatur.
 - Brug kun pensel og klude vædet med opløsningsmiddel til rengøringen; brug under ingen omstændigheder hårde genstande, og sprøjt ikke rengøringsmiddel på med pistolen.
- I lukkede beholdere dannes en eksplosiv gas/luft-blanding.
- Sprøjt aldrig ind i en lukket beholder ved rengøring af apparatet.
 - Jordforbind beholderen.



2.2.5 OMGANG MED FARLIGE VÆSKER, LAKKER OG FARVER

- Ved lakforarbejdning og rengøring af apparatet skal producentens forarbejdningsforskrifter om de anvendte lakker, opløsnings- og rensedmidler følges.
- Iværksæt de foreskrevne beskyttelsesforanstaltninger; især skal der bruges beskyttelsesbriller, beskyttelsestøj og -handsker samt om nødvendigt hudbeskyttelsescreme.
- Benyt støvmaske eller åndedrætsværn.
- For tilstrækkelig beskyttelse af helbred og miljø: Arbejd med apparatet i en sprøjtekabine eller på en sprøjtevæg med ventilationen (udsugning) i gang.
- Brug passende beskyttelsesbeklædning ved forarbejdning af meget varme materialer.



2.2.6 BERØRE VARME OVERFLADER

- Berør kun meget varme overflader med beskyttelseshandsker på.
- Ved drift af apparatet med et coatingmateriale med en høj temperatur > 43 °C; 109.4 °F:
 - Markér apparatet med et advarselmærkat med teksten „Advarsel – varm overflade“.



Bestillingsnummer

9998910 Anvisningsmærkat
9998911 Sikkerhedsmærkat

2.3 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

WAGNER afviser ethvert erstatningsansvar for skader, der opstår som følge af ikke bestemmelsesmæssig brug.

- Anvend kun apparatet til at forarbejde materialer, der er anbefalet af WAGNER.
- Anvend kun apparatet som en helhed.
- Sæt ikke beskyttelsesanordningerne ud af funktion.
- Anvend kun originale WAGNER-reservedele og -tilbehør.



2.4 ANVENDELSE I EKSPLOSIONSFARLIG ATMOSFÆRE

2.4.1 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Apparatet er egnet til at forarbejde flydende materialer iht. disses inddeling i eksplosionsgrupper.

2.4.2 EKSPLOSIONSBESKYTTELSE-MÆRKNING

Apparate er egnet til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære i henhold til Rådets direktiv 94/9/CE (ATEX 95).



II 2G X

- CE: Communautés Européennes
Ex: Symbol til eksplosionsbeskyttelse
II: Apparatgruppe II
2: Kategori 2 (Zone 1)
G: Ex-atmosfære, gas
X: Se: "Særlig henvisninger" i driftsvejledning



2.4.3 MAKSIMALE OVERFLADETEMPERATUREN

X: Den maksimale overfladetemperatur svarer til den tilladte materialetemperatur. Denne og den tilladte omgivende temperatur findes i kapitlet „Tekniske specifikationer“.

2.4.4 SIKKERHEDSANVISNINGER

Sikker håndtering af Wagner-sprøjteapparater

Hvis apparatet kommer i kontakt med metal, kan der dannes mekaniske gnister.

I en eksplosionsfarlig atmosfære:

- Undgå at slå eller støde apparatet mod stål eller rustent jern.
- Undgå at tabe sprøjtepestole.
- Anvend kun værktøj, der er fremstillet af godkendt materiale.

Coatingmaterialets antændelsestemperatur

- Vær sikker på, at coatingmaterialets antændelsestemperatur ligger over den maksimale overfladetemperatur.

Forstøvningshjælpende medium

- Anvend kun svagt oxiderende gasser til materialeforstøvning, f.eks. luft.

Rengøring

Ved aflejringer på overfladerne kan apparatet under visse omstændigheder blive opladet med statisk elektricitet. Ved udladning kan der opstå flammer eller gnister.

- Fjern aflejringerne på overfladerne for at bevare ledningsevnen.

2.5 HENVISNINGER TIL TYSKE FORSK RIFTER OG DIREKTIVER

Se afsnit 3.3

3 3+2 ÅRS GARANTI PÅ PROFESSIONAL FINISHING

3.1 GARANTIENS OMFANG

Alle Wagners professionelle enheder til påføring af maling (i det følgende kaldet produkter) afprøves og testes omhyggeligt og er underkastet de strenge kontroller, der gennemføres af Wagners kvalitetssikring. Wagner giver derfor udelukkende erhvervsmæssige eller professionelle brugere, som har erhvervet produktet i en autoriseret specialforretning (i det følgende kaldet kunden) en udvidet garanti på de produkter, der er anført på internettet under adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Køberens krav i henhold til købsaftalens ansvar for mangler, således som denne er indgået med sælgeren, samt lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti.

Vi yder garanti i den form, at vi efter vores egen afgørelse udskifter eller reparerer produktet eller enkelte dele af det eller tager produktet retur imod tilbagebetaling af købsprisen. Omkostningerne til materialer og arbejdstid bæres af os. Erstattede produkter eller dele bliver vores ejendom.

3.2 GARANTIPERIODE OG REGISTRERING

Garantien løber i 36 måneder, ved industriel brug eller lignende belastning som f.eks. især ved skifteholdsdrift eller ved udlejning 12 måneder.

På benzin- og luftdrevne drivanordninger giver vi ligeledes 12 måneders garanti.

Garantiperioden begynder med den dag, hvor produktet er leveret af den autoriserede specialforretning. Afgørende er datoen på den originale faktura eller kvittering.

For alle produkter, som er købt i en autoriseret specialforretning fra og med den 1.2.2009 forlænges garantiperioden med 24 måneder, når køberen inden for 4 uger efter leveringsdatoen lader disse produkter registrere gennem en autoriseret specialforretning i henhold til nedenstående bestemmelser.

Registreringen sker på internettet på adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Som bekræftelse herpå gælder garantibeviset samt den originale faktura eller kvittering, af hvilken købsdatoen fremgår. En registrering er kun mulig, når køberen erklærer sig indforstået med lagringen af de data, der skal angives.

Garantiperioden hverken forlænges eller fornyes som følge af ydelser i henhold til garantien.

Efter udløb af den gældende garantiperiode kan der ikke mere gøres krav gældende imod os i henhold til garantien.

3.3 PROCEDURE

Viser der sig inden for garantiperioden fejl i enhedens materiale, forarbejdning eller ydelse, skal garantikravet gøres gældende straks, senest dog inden for en frist på 2 uger.

Den autoriserede specialforretning, der har udleveret enheden, er bemyndiget til at modtage garantikrav. Krav i henhold til garantien kan imidlertid også gøres gældende over for de serviceværksteder, der er nævnt i betjeningsvejledningen. Produktet skal indsendes med betalt porto eller afleveres sammen med den originale faktura eller kvittering, der skal indeholde angivelse af købsdatoen og produktbetegnelsen. Hvis der gøres krav gældende i henhold til forlængelsen af garantien, skal garantibeviset også vedlægges.

Forsendelsesomkostningerne og risikoen for tab eller beskadigelse af produktet på vej til eller fra det værksted eller den forretning, der modtager garantikravet, eller som igen udleverer det reparerede produkt, bæres af kunden.

3.4 BORTFALD AF GARANTIE

Garantikrav kan ikke tages i betragtning

- på dele, der er udsat for et brugsbetinget eller andet naturligt slid, samt mangler ved produktet, som kan føres tilbage til et brugsbetinget eller andet naturligt slid. Herunder hører især kabler, pakninger, dyser, cylindre, stempler, dele af huset, gennem hvilke mediet føres, filtre, slanger, tætninger, rotor, statorer etc. Skader som følge af slid forårsages især af slibende påføringsmaterialer som f.eks. dispersioner, puds, spartelmasse, klæbestoffer, glasurer og kvartsgrunder.
- Ved fejl på enheder, der skyldes køberens eller tredjemands manglende overholdelse af anvisninger om betjeningen, uegnet eller ukyndig anvendelse, forkert montering eller idriftsættelse, ikke-bestemmelsesmæssig brug, unormale miljøbetingelser, uegnet påføringsmateriale, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk indflydelse, unormale driftsbetingelser, drift med forkert netspænding eller netfrekvens, overbelastning eller manglende vedligeholdelse, pleje eller rengøring.
- Ved fejl på enheden, som skyldes anvendelsen af tilbehør, ekstraudstyr eller reservedele, som ikke er originaldele fra Wagner
- For produkter, på hvilke der er foretaget ændringer eller påmonteret udvidelser.
- For produkter, hvis serienummer er fjernet eller gjort ulæseligt
- For produkter, som er forsøgt repareret af uautoriserede personer.
- For produkter med ubetydelige afvigelser fra de nominelle tilstand, som er uvæsentlige for enhedens værdi og anvendelighed.
- For produkter, der er blevet helt eller delvis adskilt.

3.5 SUPPLERENDE BESTEMMELSER

Ovenstående garantier gælder udelukkende for produkter, som købes i autoriserede specialforretninger i EU, SNG og Australien, og som anvendes i købslandet.

Hvis det ved nærmere undersøgelse viser sig, at garantien ikke dækker den foreliggende fejl, foretages reparation på købers regning.

Ovenstående bestemmelser udgør en definitiv fastlæggelse af retsforholdet til os. Videregående krav, specielt på grundlag af skader og tab ligegyldigt af hvilken art, der forårsages af produktet eller som følge af brugen af dette, er udelukkede, undtagen for så vidt de er omfattet af produktansvarslovens gyldighedsområde.

Krav imod specialforretningen som følge af dennes ansvar for mangler berøres ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret. Aftalesproget er tysk. I tilfælde af, at betydningen af den tyske og en udenlandsk tekst med disse garantibestemmelser afviger fra hinanden, gælder betydningen af den tyske tekst.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Forbundsrepublikken Tyskland

Wagners garanti for professionelle
(Gyldig pr. 1.2.2009)

3.6 OVERENSSTEMMELSESATTEST CE

Hermed erklæres, at produkttyp



AC 4600 Pro (blå)	AC 4600 Pro (grøn)
AC 4600 Pro (rød)	GM 4600 Pro Box

Overholder følgende direktiver:

98/37/EG
94/9/EG

Standarder, der blev anvendt, i særdeleshed

DIN EN ISO 12100-1, 2004-04	DIN EN ISO 14121, 2007-12
DIN EN ISO 12100-2, 2004-04	DIN EN ISO 3746, 1995-12
DIN EN 1127-1, 2008-02	DIN EN 13463-1, 2002-04
DIN EN 1953, 1998-12	DIN EN ISO 13732-1, 2006-12

Nationale standarder og tekniske specifikationer, der blev anvendt, i særdeleshed:

- a) BGR 500 Del 2, afsnit 2.29 „Forarbejdning af lakeringsmidler“
- b) BGR 500 Del 2, afsnit 2.36 „Arbejde med væskestrålere“
- c) BGR 104 Regler om eksplosionsbeskyttelse
- d) TRBS 2153 Forhindring af fare for antænding
- e) BGR 180 Anordninger til rengøring af emner med opløsningsmidler
- f) BGI 740 Lakeringsrum og -anordninger
- g) ZH 1/406 Direktiver for væskestråler

Anvisning: Alle titler kan fås hos Heymanns Verlag i Köln, eller de kan findes på internettet

CE-overensstemmelseserklæring

Til det foreliggende produkt er erklæring vedlagt.

Denne kan efter behov efterbestilles i Deres WAGNER-agentur under angivelse af produkt og serienummer.

Bestillingsnummer:

398892

4 BESKRIVELSE

4.1 ANVENDELIGOMRÅDE, BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Pistolen er egnet til forstøvning af flydende materialer, især coatingmaterialer, i overensstemmelse med AirCoat metoden.

4.1.1 ANVENDELIGE SPRØJTEMATERIALER

Dæklakker, grunderinger, korrosionsbeskyttelsesmidler, strukturlakker, lud, bejdse, klare lakker, skillemidler osv. på opløsningsmiddel- samt vandbasis. Selv om jer ville gerne sprøjte anden i orden arbejdsmateriale end den førnævnte, omdrejning behage hen til en Wagner agentur.

	 ADVARSEL
	<p>Varme coatingmaterialer! Fare for forbrændinger</p> <p>→ Brug antistatiske beskyttelseshandsker. → Ved drift af apparatet med et coatingmateriale ved en temperatur over 43 °C; 109.4 °F: skal det apparat ved hjælp af en advarselmærkat med teksten "Advarsel – varm overflade".</p>

SIHI_0019_DK

Henvisning: Ved applikationsproblemer bedes De spørge WAGNER-fagrådgiver og lakproducenten.

4.2 LEVERINGSOMFANG

Denne AirCoat pistol fås i tre udførelsesvarianter.

4.2.1 VARIANTER MED DYSE ACF3000 11/40

Mængde	Bestill.-nr.	Betegnelse
1	394150	AC 4600 Professional (blå)
1	394151	AC 4600 Professional (rød)
1	394152	AC 4600 Professional (grøn)

4.2.2 VARIANTER UDEN DYSE

Mængde	Bestill.-nr.	Betegnelse
1	394156	AC 4600 Professional (blå)
1	394157	AC 4600 Professional (rød)
1	394158	AC 4600 Professional (grøn)

Til grundudstyret for alle tre varianter hører:

Mængde	Bestill.-nr.	Betegnelse
1	398892	Overensstemmelsesattest CE
1	394870	Driftsvejledning Tysk
1	Se afsnit 1	Driftsvejledning i sprog lokal

Ved specialudformede er oplysningerne i følgesedlen gældende.

4.3 DATA**4.3.1 DE MALINGSFØRENDE DELES MATERIALE**

Metaller		Plastik	
Hårdmetal	Rustfri stål 1.4305	POM	FPM
Rustfri stål 1.4301	Rustfri stål 1.4104	PTFE	PA

4.3.2 TEKNISKE DATA

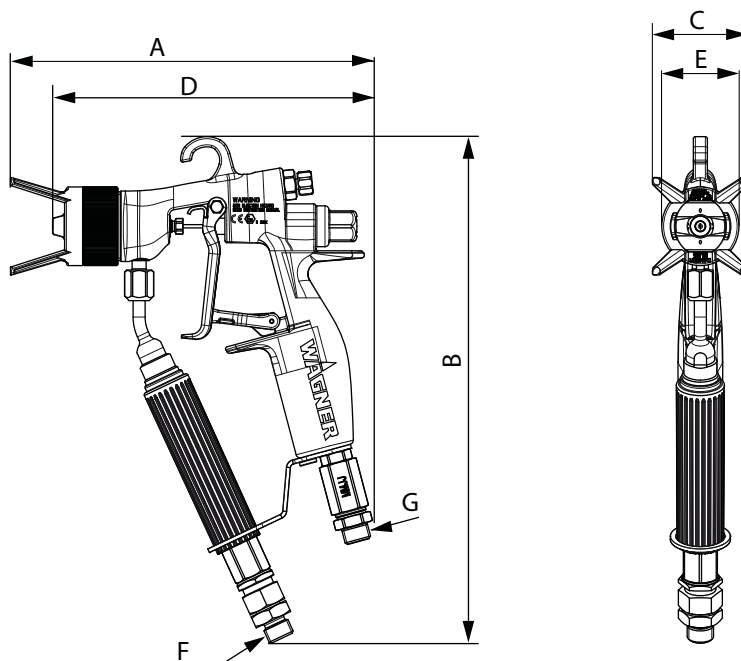
Beskrivelse	Enheder	Værd
Max. Luftindgangstryk	MPa/ psi/ bar	0.8/ 120/ 8
Max. Materialetryk	MPa/ psi/ bar	25/ 3625/ 250
Materialetilslutning	Inch	NPSM 1/4
Lufttilslutning	Inch	G 1/4"
Indstiksfiltre **	Masker	100
Vægt	g/ oz	671 / 23.7
Materialets pH-værdi område	pH	3.5 - 9
Max. Temperatur materiale	°C/ °F	55/ 131
Max. Temperatur luft	°C/ °F	43/ 109
Støjniveau ved 0.3 MPa; 3 bar; 43.5 psi lufttryk og 11 MPa; 110 bar; 1549 psi materialetryk ***	dB(A)	< 82

** Andre filterstørrelse se afsnit 9.4

*** Det målte A-vurderede emissions-lydtrykniveau i 0.5 m afstand, Lpa 0.5 m iht. DIN EN ISO 3746-1995.

Mål

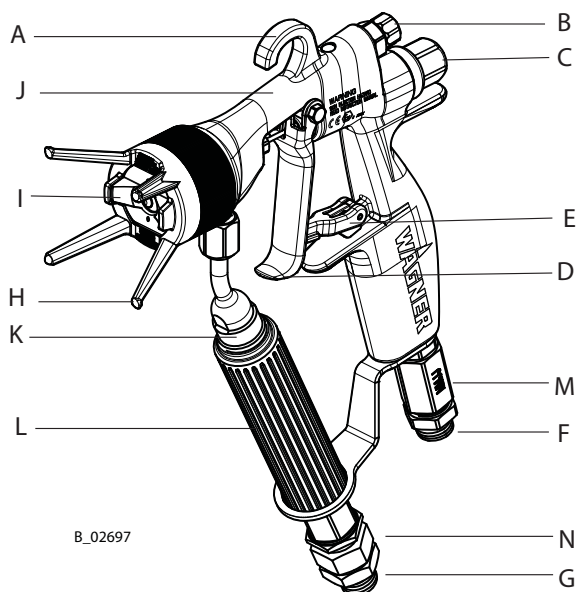
Mål	mm	inch
A	181	7.13
B	248	9.76
C	48	1.88
D	160	6.30
E	38.5	1.52
F	-	NPSM 1/4"
G	-	G 1/4"



B_02696

4.4 FUNKTIONSBESKRIVELSE

4.4.1 SPRØJTEPISTOLENS OPBYGNING



B_02697

	Betegnelse
A	Ophængningskrog
B	Formluftregulator
C	Fjederkappe
D	Aftrækkerbøjle
E	Aftræksbøjle-fastlåsning
F	Lufttilslutning
G	Materialetilslutning

	Betegnelse
H	Overløbermøtrikken med dysebeskyttelsen
I	Dyse / Lufthætte
J	Pistolhus
K	Filterhus
L	Håndtagsrør
M	Luftdrejeled
N	Materialedrejeled

4.4.2 SPRØJTEPISTOLENS FUNKTION

Hvis aftræksbøjlen (D) aktiveres med afsikret fastlåsning, åbnes luftventilen først. Forstøverluft strøm til lufthætten (I) over lufttilslutningen (F). Materialeventilen åbnes først, når aftræksbøjlen er kommet over ca. 1/2 af sin vandring. Luftmængden til forstøvning af sprøjtestrålen forudindstilles på den eksterne luftregulator. Sprøjtebilledets form kan ændres med formluftregulatoren (B).

Pistolen sikres med aftræksbøjle-fastlåsningen (E) (Stangen vipet i sprøjteretning og fastgjort i stopnoten).

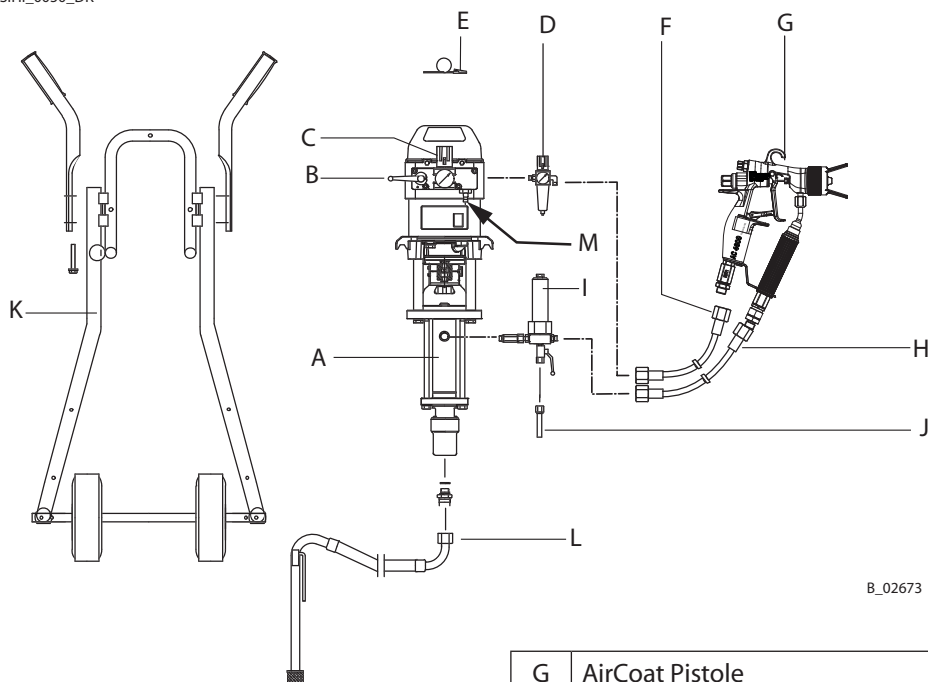
5 IBRUGTAGNING OG BETJENING

5.1 OPSTILLING OG TILSLUTNING

5.1.1 TYPISK AIRCOAT SPRØJTESYSTEM

	 ADVARSEL
	<p>Fagligt ukorrekt Installation/ Betjening! Fare for personskader og skader på apparatet</p> <p>→ Læs og overhold betjeningsvejledningen og sikkerhedsbestemmelserne for de nødvendige systemkomponenter, når de sættes i drift, eller der arbejdes med dem.</p>

SIHL_0050_DK



B_02673



A	Materialepumpe
B	Trykluftspærrehane
C	Trykregulator
D	Lufttrykregulator med luftfilter
E	Jordingskabel
F	Luftslange, el. ledende

G	AirCoat Pistole
H	Højtryksmaterialelange
I	Højtryksfilter/Materialeafastning
J	Returløb
K	Pumpeholder Vogn
L	Indsugningssystem
M	Trykluft Net

Sprøjtepistolen AC 4600 Professional skal suppleres med forskellige komponenter til et sprøjtesystem. Det system, som er vist på billedet, er kun et eksempel på et AirCoat sprøjtesystem. Deres Wagner-forhandler rådgiver Dem gerne ved sammensætningen til en systemløsning, som passer præcist til Deres individuelle krav.

Inden De tager systemet i brug, skal De også have gjort Dem bekendt med de driftsvejledninger og sikkerhedsbestemmelser, som hører til alle andre nødvendige systemkomponenter.

5.1.2 UDLUFTNING AF SPRØJTEKABINEN

	 ADVARSEL
	<p>Giftige og/eller antændelige dampblandinger! Fare for forgiftninger og forbrændinger</p> <p>→ Anvend kun anlægget i en sprøjtekabine, der er godkendt til de pågældende materialer. –eller–</p> <p>→ Arbejd med anlægget ved en tilsvarende sprøjtevæg med ventilationen (udsugningen) i gang.</p> <p>→ Overhold de nationale og lokale forskrifter vedrørende afgangsluftens hastighed.</p>

SIHI_0028_DK

5.1.3 LUFTLEDNINGER

Med luftfiltret på lufttrykregulatoren (D) sikres det, at der kun kommer tør, ren forstøverluft ind i sprøjtepistolen. Smuds og fugtighed i forstøverluften forringer sprøjte kvaliteten og sprøjtebilledet.

5.1.4 MATERIALELEDNINGER

FORSIGT
<p>Snavs i sprøjtesystemet! Tilstopning af sprøjtepistolen, størkning af materialer i sprøjtesystemet</p> <p>→ Rens sprøjtepistol og malingsforsyning med egnet rengøringsmiddel.</p>

SIHI_0001_DK


	 FARE
	<p>Sprængt slange, udstyrs forskruninger! Livsfare i tilfælde af injektion med materiale</p> <p>→ Sørg for, at slangens materiale er kemisk bestandigt over for de materialer, der sprøjtes med.</p> <p>→ Sørg for, at sprøjtepistolen, forskruninger og materialeslangen mellem apparatet og sprøjtepistolen er godkendt til brug ved det tryk, der genereres i apparatet.</p> <p>→ Sørg for at følgende informationer kan aflæses på den anvendte højtryksslange:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producent - Maks. tilladt driftstryk - Produktionsdato.

SIHI_0029_DK

5.1.5 JORDING

	! ADVARSEL
	<p>Afladning af statisk elektrisk ladede komponenter i en opløsningsmiddelholdig atmosfære! Eksplodingsfare på grund af gnister fra statisk elektricitet eller flamme</p> <p>→ Jord alle apparatets komponenter. → Jord det emne, der skal coates.</p>

SIHL_0027_DK

	! ADVARSEL
	<p>Kraftig sprøjtetåge ved forkert jording! Fare for forgiftning Farvepåføring i dårlig kvalitet</p> <p>→ Jord alle apparatets komponenter. → Jord det emne, der skal coates.</p>

SIHL_0003_DK

Mellem den originale beholder og apparat skal der være en ledende forbindelse (potentialudligningskabel).

5.2 FORBEREDELSE AF LAKKEN



Lakkens viskositet er af stor betydning. De bedste sprøjterestater opnås ved værdier mellem 80 og 260 milli Pascal x Sec (mPas).

Læs også det tekniske datablad for lakken for at opnå den optimale påføring, viskositetsindstilling og gennemblanding af materialet.

5.3 IBRUGTAGNING

5.3.1 GENERELLE REGLER FOR ANVENDELSE AF SPRØJTEPISTOLEN

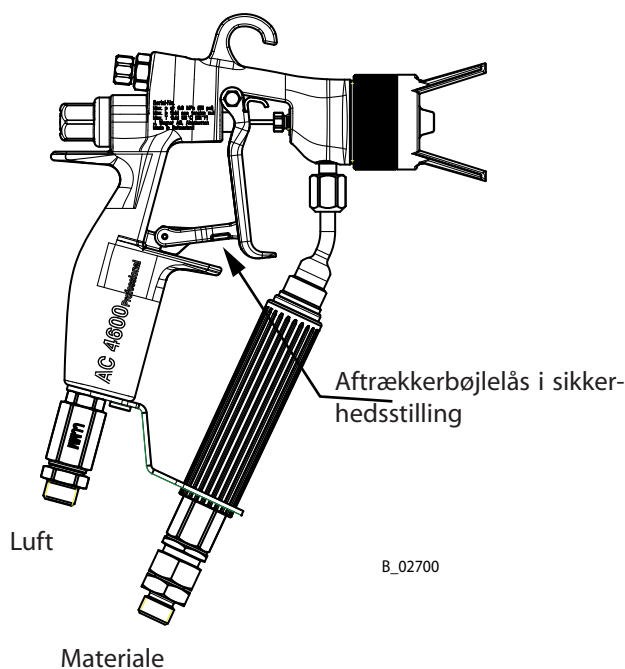
→ Overhold **sikkerhedsanvisninger** i kapitel 2.

	 ADVARSEL
	<p>Utsigtet aktivering! Risiko for læsioner</p> <p>Før alle arbejder på apparatet, arbejdsafbrydelser og ved funktionsfejl:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Afbryd tilførslen af energi og trykluft. → Pistol og apparat skal trykaflastes. → Sikring af pistol mod utilsigtet brug. → Ved funktionsforstyrrelse fejlen afhjælp som beskrevet i kapitel „Fejlfinding“.

SIHI_0065_DK

<h2 style="margin: 0;">FORSIGT</h2>
<p>Skyllemiddel i luftkanalen! Funktionsfejl på grund af opsvulmede tætninger</p> <ul style="list-style-type: none"> → Hold altid sprøjtepistolen nedad, når du renser den. → Sørg for, at der hverken kommer farve eller rengøringsmiddel i luftkanalen.

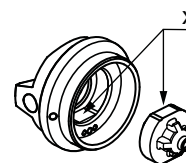
SIHI_0005_DK



B_02700

5.3.2 FORBEREDELSE TIL IGANGSÆTNING

1. Sprøjtepistolen sikres.
2. Materialeslangen tilsluttes til sprøjtepistolen og materialeforsyningen.
3. Tilslut luftslangen til sprøjtepistolen og til oliefri tør luft.
4. Ved pistoler med filter indsættes et egnet filter.
5. Sæt dysen på dysetætningen. Lufthætten sættes på dysen. Derved skal man være opmærksom på de flade steder (X) på dysen og i lufthætten. Overløbermøtrikken skrues på sammen med dysebeskyttelsen og strammes med hånden.
6. Foretag en visuel kontrol af alle system komponenter tilladte tryk.
7. Forvis Dem om, at apparatet og alle øvrige ledende dele inden for arbejdsområdet er jordet.
8. Indstil 10 MPa; 100 bar; 1450 psi driftstrykket og kontroller med et egnet medium om alle forbindelsesdele er tætte.






B_02261

Henvisning:

Aftræksbøjlen aktiveres; kontroller, om pistolen lukker ordentligt, når den slippes.

9. Sprøjtepistol og apparat trykaflestes og sprøjtepistolen sikres.

 	 ADVARSEL
	<p>Anvendelse af pistolen med et overfladebehandlingsmiddel med en temperatur på mere end 43°C; 109.4°F Forbrændingsfare som følge af varme overflader (indtil 60°C; 140°F)</p> <p>→ Bær antistatiske beskyttelsehandsker: → Forsyn sprøjtepistolen med en advarselmærkat (bestillingsnummer 9998910 og 9998911), „Advarsel - varm overflade“.</p>

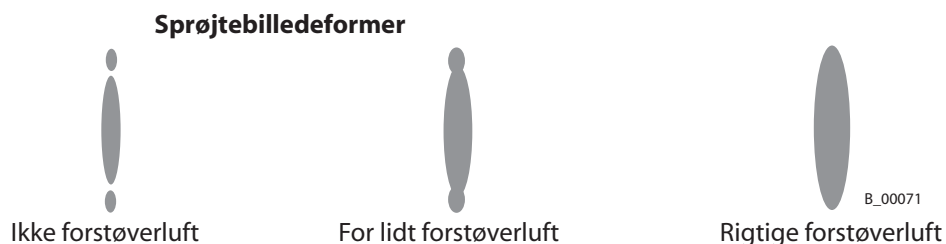
5.4 ARBEJDER

5.4.1 START AIRCOAT SPRØJTNING

1. Indstil materialetilførslen på ca. 8 MPa (80 bar, 1160 psi) driftstryk ved arbejdets start.
2. Sprøjtning (frigør aftrækkerbøjlen og tryk den ind), læg mærke til materialets forstøvning.
3. Regulér sprøjtetrykket på materialepumpen, så der opnås en god forstøvning af materialet.
4. Åbn lufttryksreguleringen for forstøvningsluften og indstil den, så der opnås den optimale forstøvning. (I billedet nedenfor vises sammenhængen mellem sprøjtebilledet og forstøvningsluften).
5. Med formluftregulatoren på pistolen justeres forholdet mellem formluft og forstøvningsluft ind, til der opnås det optimale sprøjtebillede.

Henvisning:

Gentag punkterne 4 og 5, til et optimum er fundet. (Iterativ proces).



Henvisning

En ændring af mængden opnås ved:

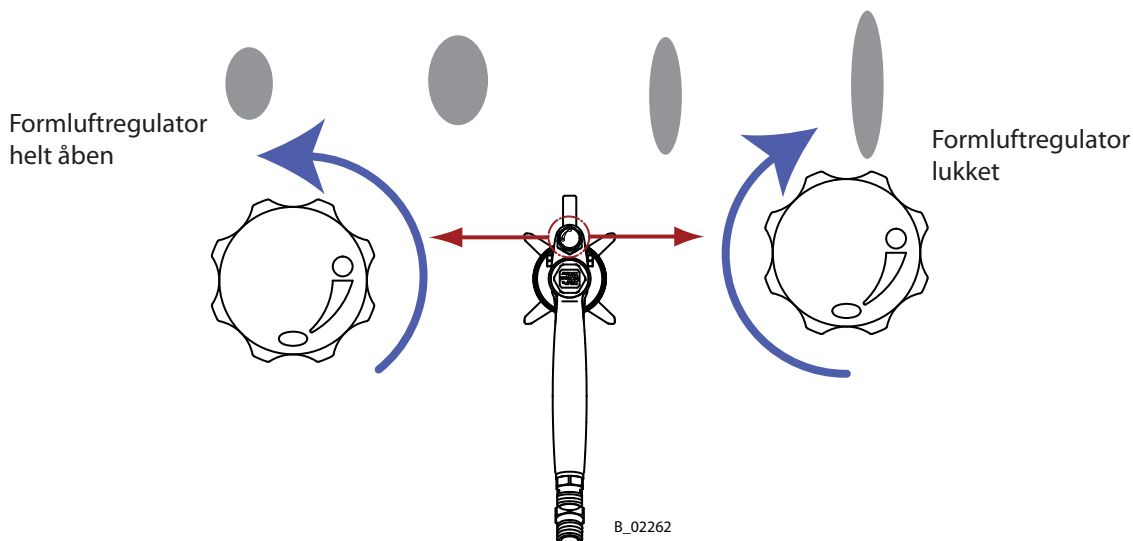
- Ændring af materialetrykket *eller*
- Anvendelse af en anden fladstråledyse (se afsnit 5.4.3 og afsnit 9).

5.4.2 UDFORMNING AF SPRØJTEBILLEDET

Med formluftregulatoren kan sprøjtebilledets form tilpasses optimalt til sprøjteobjektet.

Billedet viser formluftregulatorens indflydelse på fordelingen af malingen.

Med andre dysestørrelser kan man opnå større eller mindre sprøjtebilleder.



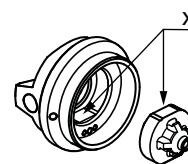
5.4.3 UDSKIFTNING AF AIRCOAT DYSE**FORSIGT****Defekte AirCoat-Dysen!**

Farvepåføring i dårlig kvalitet

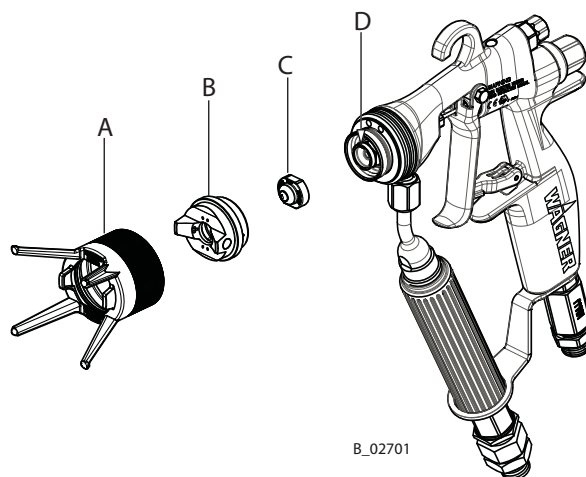
→ Hårdmetal-AirCoat-dysen må ikke behandles med genstande med skarp kant.

SIHI_0020_DK

1. Foretag en trykafastning på pistolen og apparatet.
2. Pistolen sikres med fastlåsningen.
3. Omløbermøtrikken (A) skrues af.
4. Lufthætten (B) tages af.
5. AirCoat dysen (C) trykkes manuelt ud af lufthætten (B) og behandles med rensmiddel, til alle farverester er opløst.
6. **Montering:**
Sæt dysen (C) på dysetætningen (D).
7. Lufthætten (B) sættes på dysen (C). Derved skal man være opmærksom på de flade steder (X) på dysen og i lufthætten.
8. Overløbermøtrikken skrues på sammen med dysebeskyttelsen (A) og strammes med hånden.



B_02261



B_02701

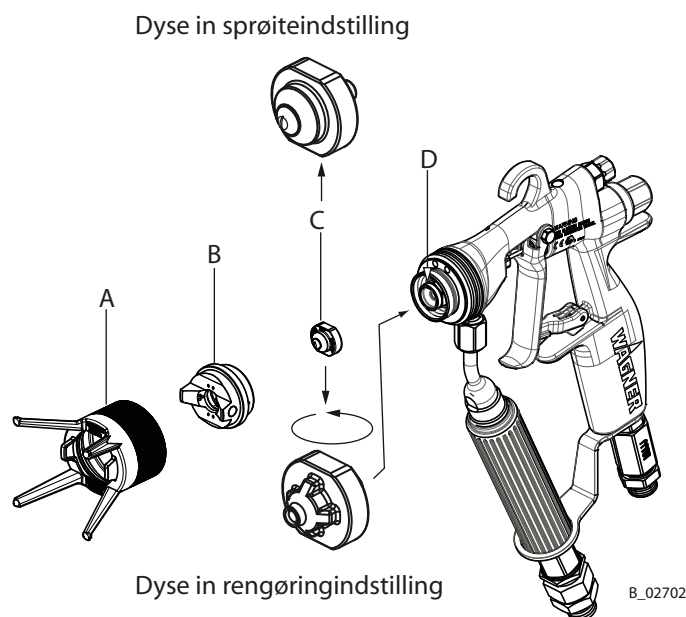
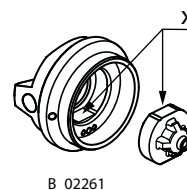
5.4.4 RENSNING AF AIRCOAT DYSEN

Angående demontage og montage af AirCoat dyser, se punkt 5.4.3.

AirCoat dysen (C) kan lægges i en rengøringsopløsning, som anbefales af sprøjtemidlets producent.

5.4.5 UDBEDRING DYSENFORSTOPPET

1. Foretag en trykaflastning på pistolen og apparatet.
2. Pistolen sikres med fastlåsningsen.
3. Overløbermøtrikken skrues af sammen med dysebeskyttelsen (A).
4. Lufthætten (B) tages af.
5. AirCoat dysen (C) trykkes manuelt ud af lufthætten (B) og sættes på dysetætningen (D) med dysespidsen drejet bagud.
6. Lufthætten (B) sættes på dysen (C). Derved skal man være opmærksom på de flade steder (X) på dysen og i lufthætten.
7. Overløbermøtrikken skrues på sammen med dysebeskyttelsen (A) hen over lufthætten (B) på sprøjtepistolen og strammes med hånden.
8. Materialetilførslen køres atter på tryk.
9. Læg fastlåsningsen i sprøjtestilling og træk kort aftræksbøjlen helt ind.
10. Når forstoppelsen er skyllet ud, sikres pistolen med fastlåsningsen.
11. Foretag en trykaflastning på pistolen og apparatet.
12. Overløbermøtrikken skrues af sammen med dysebeskyttelsen (A).
13. Lufthætten (B) tages af, og AirCoat dysen (C) trykkes med hånden ud af lufthætten. Dysen renses og sættes igen i sprøjtestilling på dysetætningen (D).
14. Lufthætten (B) sættes på dysen (C). Derved skal man være opmærksom på de flade steder (X) på dysen og i lufthætten.
15. Overløbermøtrikken skrues på sammen med dysebeskyttelsen (A) hen over lufthætten (B) på sprøjtepistolen og strammes med hånden.
16. Materialetilførslen og luftforsyningen køres atter på tryk.



6.0 VEDLINGEHOLDELSE

→ Overhold **sikkerhedsanvisninger** i kapitel 2

Sprøjtepistolen og apparatet skal dagligt gøres rene og skylles igennem. Det anvendte rengøringsmiddel skal svare til arbejdsmaterialet.

FORSIGT

Skyllemiddel i luftkanalen!

Funktionsfejl på grund af opsvulmede pakninger

→ Læg aldrig sprøjtepistolen ned i rengøringsmiddelet.

SIHI_0066_DK



ADVARSEL



Fagligt ukorrekt vedligeholdelse/reparation!

Fare for personskader og skader på apparatet

- Overlad udelukkende reparationer og udskiftning af dele til særligt uddannet personale eller til et WAGNER-serviceværksted.
- Før alle arbejder på apparatet og ved arbejdsafbrydelser:
 - Afbryd tilførslen af energi og trykluft.
 - Udligne trykket i sprøjtepistolen og apparatet.
 - Sørg for at sikre sprøjtepistolen mod utilsigtet brug.
- Følg drifts- og servicevejledningen ved ethvert arbejde.

SIHI_0004_DK



6.1 DRIFTSTOP OG RENGØRING

	 FARE
	<p>Eksploderende blanding af gas og luft! Livsfare på grund af udslyngede dele og forbrændinger</p> <p>→ Sprøjt aldrig ind i en lukket beholder. → Jordforbind beholderen.</p>

SIHI_0008_DK

FORSIGT
<p>Skyllemiddel i luftkanalen! Funktionsfejl på grund af opsvulmede tætninger</p> <p>→ Hold altid sprøjtepistolen nedad, når du renser den. → Sørg for, at der hverken kommer farve eller rengøringsmiddel i luftkanalen.</p>

SIHI_0005_DK

	 ADVARSEL
	<p>Eksplodingsfarlig atmosfære! Der opstår eksplosive gasser, når aluminium kommer i kontakt med cfc.</p> <p>→ Der må ikke anvendes cfc-holdige væsker til rengøring af aluminium.</p>

SIHI_0009_DK

Henvisning:

Methylenchlorid kan ikke anbefales til skylning eller rengøring af denne pistol eller andre systemkomponenter.

1. Foretag en trykafastning på pistolen og apparatet.
2. Pistolen sikres med fastlåsnings.
3. Tilslut rengøringsmiddeltilførslen.
4. AirCoat dysen af monteres og renses separat (se afsnit 5.4.3).
5. Rensemiddeltilførslen køres på tryk max. 4 MPa; 40 bar; 580 psi, og pistolen skylles grundigt igennem.
6. Foretag en trykafastning på pistolen og apparatet.
7. Pistolen sikres med fastlåsnings.
8. Rens pistolkrop med et rengøringsmiddel, som anbefales af lakproducenten, og tør den med en klud eller en luftblæsepistol.

6.2 UDSKIFTNING AF MATERIALESLANGEN ELLER LUFTSLANGEN

1. Driftstop og rengøring.
2. Foretag en trykafastning på pistolen og apparatet.
3. Pistolen sikres med fastlåseningen.

Materialieslange

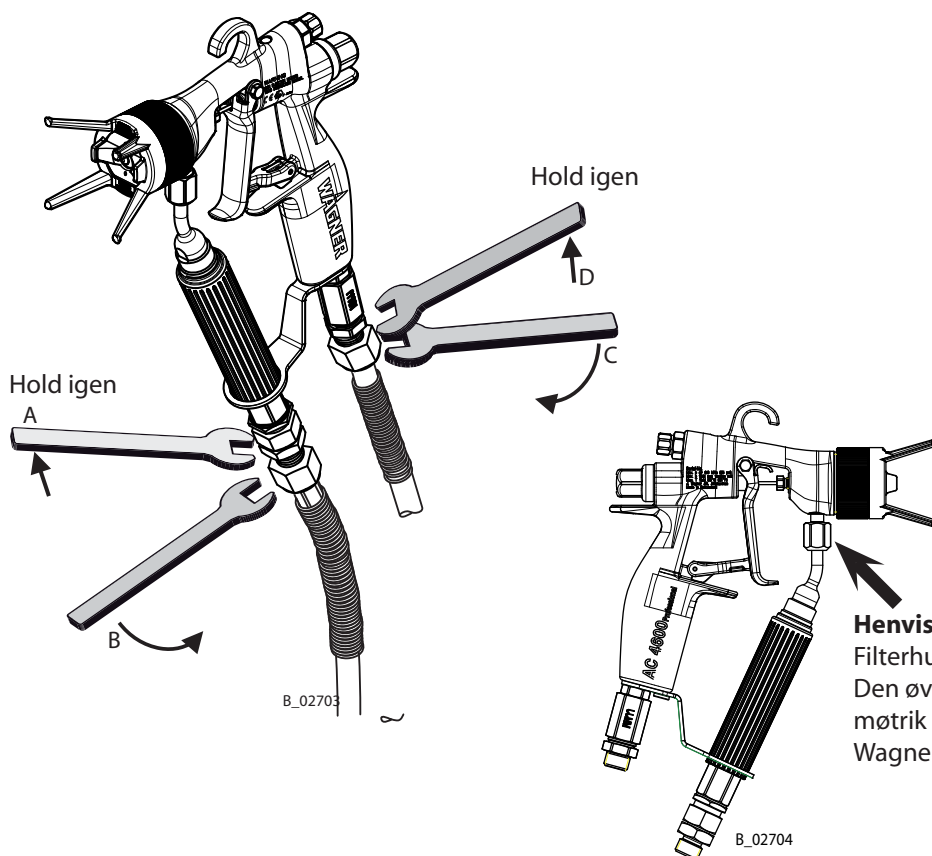
4. Sæt en gaffelnøgle med nøglevidde A på den nederste bolt på materialetilslutningen og hold imod.
5. Løsn materialeslangens møtrikker med gaffelnøgle med nøglevidde B.

Luftslange

4. Sæt en gaffelnøgle med nøglevidde D på den nederste bolt på lufttilslutningen og hold imod.
5. Med gaffelnøgle med nøglevidde C løsnes luftslangens møtrikker.

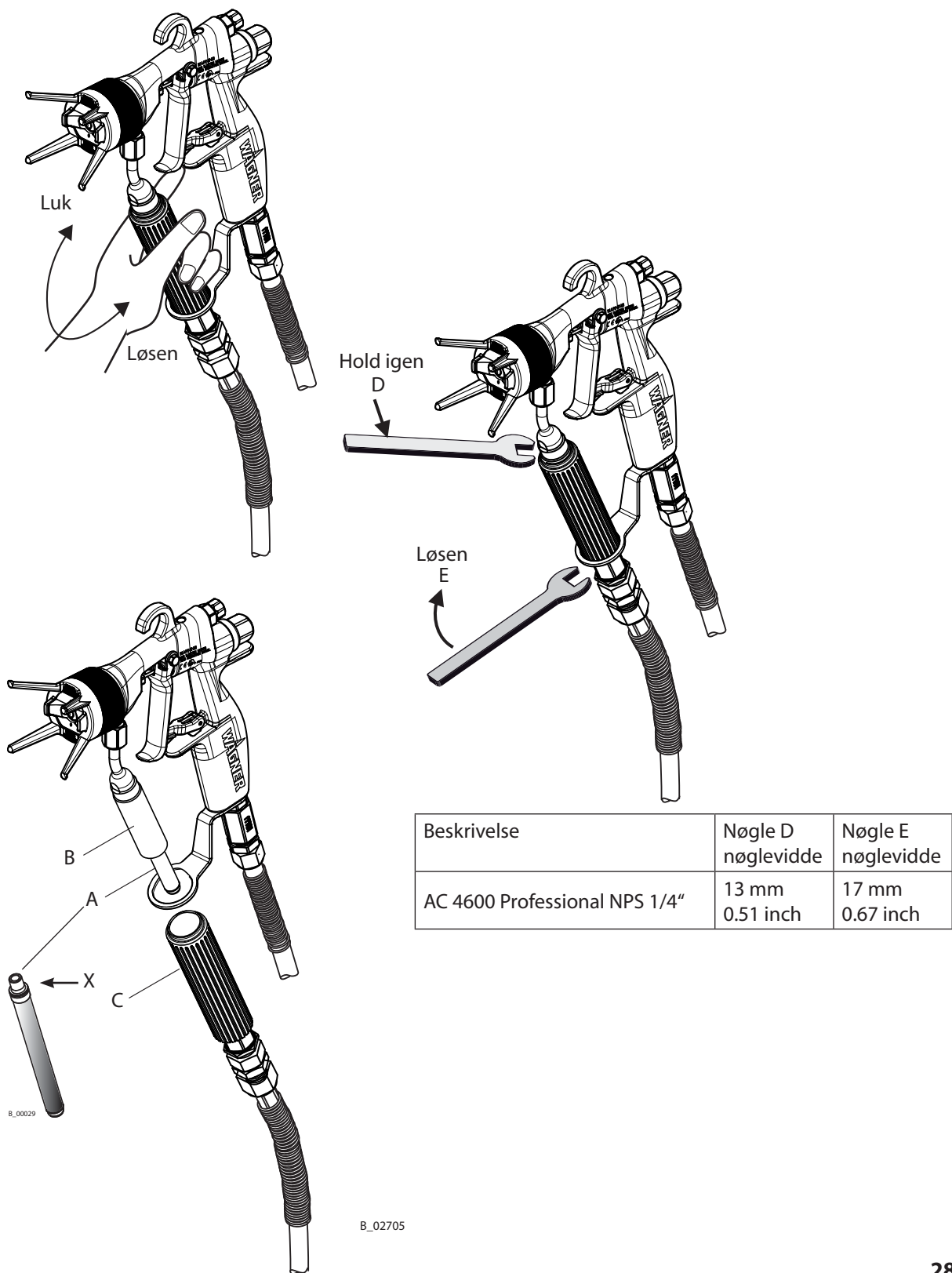
6. Montering:

Henholdsvis materialeslangen og luftslangen skrues på med fingrene og strammes ved hjælp af de to gaffelnøgler.



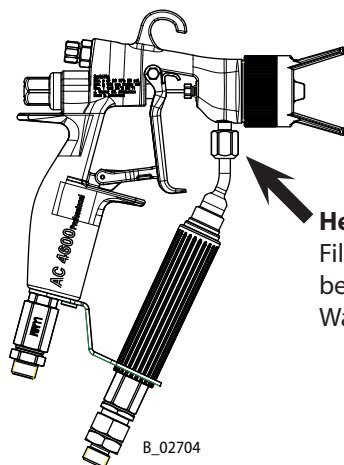
Beskrivelse	Nøgle A nøglevidde	Nøgle B nøglevidde	Nøgle C nøglevidde	Nøgle D nøglevidde
AC 4600 Professional NPS 1/4"	17 mm 0.67 inch	19 mm 0.75 inch	17 mm 0.67 inch	14 mm 0.55 inch

6.3 INDSTIKSFILTER UDSKIFTNING ELLER RENGØRING



DRIFTSVEJLEDNING

1. Driftstop og rengøring.
2. Foretag en trykaflastning på pistolen og apparatet.
3. Pistolen sikres med fastlåsnings.
4. Hele drejeleddet løsnes manuelt ved at dreje på grebrøret (C) og køres ud nedad sammen med materialeslangen.
5. Indsatsfiltret (A) trækkes ud af filterhuset (B).
6. Drejeleddet (C), filterhuset (B) og indsatsfiltret (A) skylles igennem med rensmiddel.
7. Skub et rensed eller et nyt indstiksfilter (A) ind i filterhuset med konussen (X) opad.
8. Sæt grebrøret med indvendig sekskant på drejeleddet og skru det nedefra hen over indstiksfilteret fast på filterhuset med hånden.

**Henvisning:**

Filterhus skal ikke skrues af. Den øverste befæstelsesmøtrik må kun løsnes af et Wagner-servicested.

B_02704

6.4 UDSKIFTNING AF DELE PÅ VENTILSTANGEN**6.4.1 ADSKILLELSE**

1. Driftstop og rengøring.
2. Foretag en trykafastning på pistolen og apparatet.
3. Pistolen sikres med fastlåsnings.
4. Skru fjederkappen (5) af, fjern trykfjedrene (2) og (3).
5. Løsn skruen (22), og fjern den sammen med møtrikken (20).
6. Tag aftrækkerbøjlen (21) af.
7. Løsn tætningsskruen (10) med den enkelte gaffelnøgle(100) med nøglevidde 7 mm, 0,28 inch.

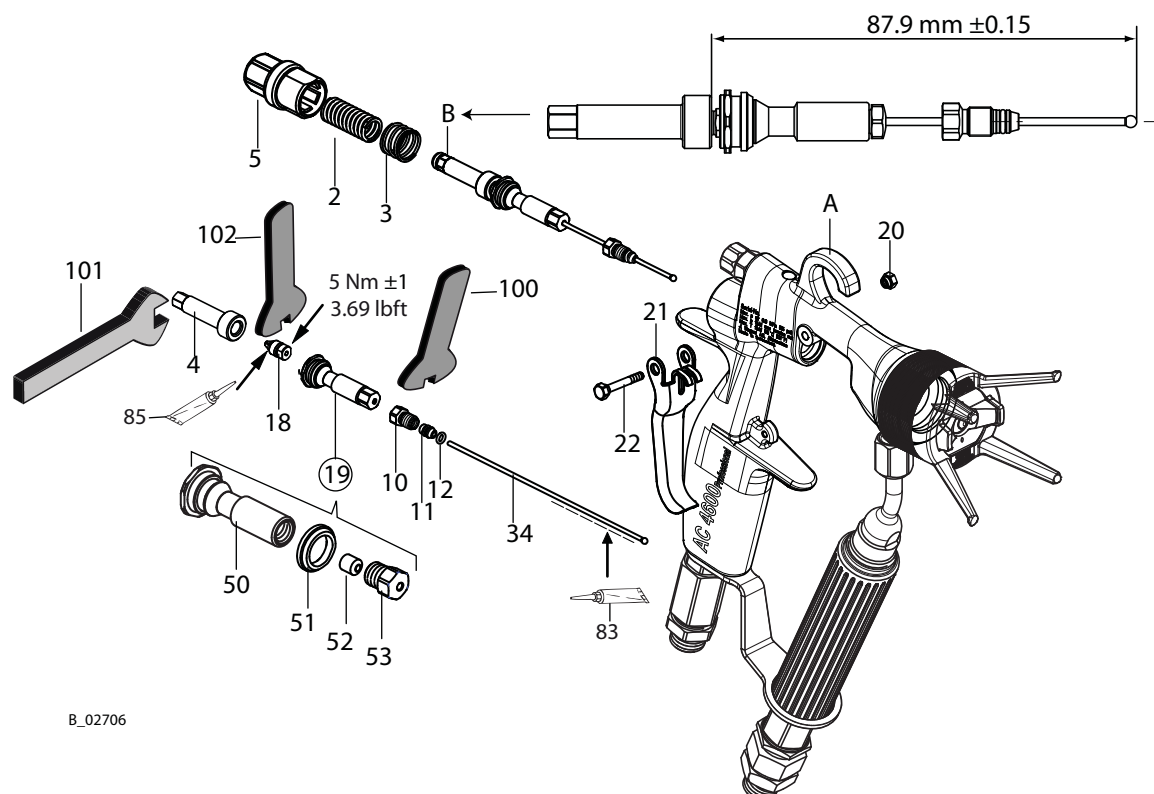
FORSIGT**Uegnet værktøj!**

Skader på pakninger og pakfladerne

→ Hold aldrig ventilstangen med en tang eller lignende værktøj.

SIHL_0006_DK

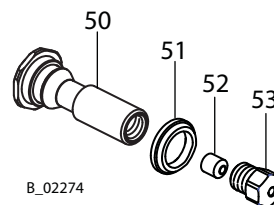
8. Træk forsigtigt den komplette ventilstang (B) bag ud af pistolhuset (A) sammen med tætningsskruen.
9. Hold klembøsningen (4) fast med gaffelnøglen (101) med nøglevidde 6 mm, 0,24 inch, og løsn spændepatronen (18) med gaffelnøglen (102) med nøglevidde 5 mm, 0,20 inch.
10. Træk forsigtigt ventilstangen (34) fremad og ud. Udskift de dele, der skal erstattes.



B_02706

6.4.2 UDSKIFTNING AF VENTILLØFTERPAKNINGERNE

1. Den enkelte gaffelnøgle med nøglevidde 13 mm, 0,51 inch, sættes på ventilløfteren (50) og holdes imod, og kappen (53) skrues af med den enkelte gaffelnøgle med nøglevidde 7 mm (0,28 inch).
2. Luftventiltætningen (51) og tætning (52) fjernes eller erstattes af nye.
3. Ventiløfteren (50) og kappen (53) skrues sammen med fingrene. Med gaffelnøglen med nøglevidde 7 mm (0,28 inch) og med nøglevidde 13 mm, (0,51 inch) efterspændes de forsigtigt, indtil der mærkes en let modstand, når ventilstangen (34) bevæges i ventiløfteren.

**Henvisning:**

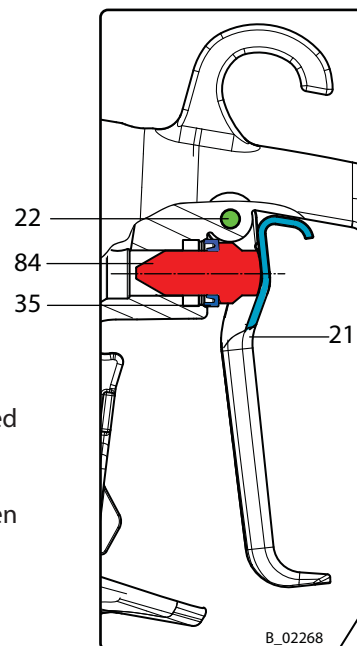
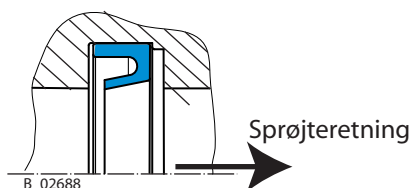
Ved hjælp af ringskruen kan tætningen (52) trækkes ud af kappen (53).

6.4.3 UDSKIFTNING AF STANGTÆTNINGEN (35)

1. Træk forsigtigt stangtætningen (35) ud af pistolhuset.
2. Rengør tætningsfladerne i pistolhuset.
3. Monter en ny stangtætning (35) på stangtætningsværktøjet (84).

Henvisning:

Vær opmærksom på stangtætningens (35) placering.



4. Stik stangtætningsværktøjet (84) ind i boringen sammen med stangtætningen (35).
5. Monter aftrækkerbøjlen (21) på pistolkroppen med skruen (22).
6. Tryk forsigtigt værktøjet med stangtætningen (35) over aftrækkerbøjlen (21) og ind i husets udsparring.
7. Fjern aftrækkerbøjle (21), skrue (22) og stangtætningsværktøj (84).

6.4.4 SAMMENBYGNING

1. Sæt tætningsmanchetten (11) på ventilstangen (34) sammen med den indsatte O-ring (12) og tætningskruen (10).
2. Skub den komplet monterede ventiløfter (19) ind på ventilstangen (34).
3. Stik den formonterede ventilstang ind i spændepatronen (18) til anslag.
4. Fastgør klembøsningen (4) på 6 mm bolt (0,24 inch) og skru den formonterede ventilstang sammen med klembøsningen og stram forbindelsen (gaffelnøgle med nøglevidde 5 mm (0,20 inch)).
5. Skyd forsigtigt den komplette ventilstang (B) ind i pistolhuset.
6. Skru tætningskruen (10) ind, men stram den ikke endnu.
7. Anbring aftrækkerbøjlen (21) og fastgør den med skruen (22) og møtrikken (20).
8. Sæt trykfjedrene (3) og (2) i, og skru fjederkappen (5) fast.
9. Spænd forsigtigt tætningsmanchetten (11, 12) ved at dreje på tætningskruen (10). Sørg for, at aftrækkerbøjlen glider let.
10. Ibrugtagning i henhold til kapitel 5.3.

Henvisning:

Der må kun benyttes silikone- og harpiksrit fedtstof.

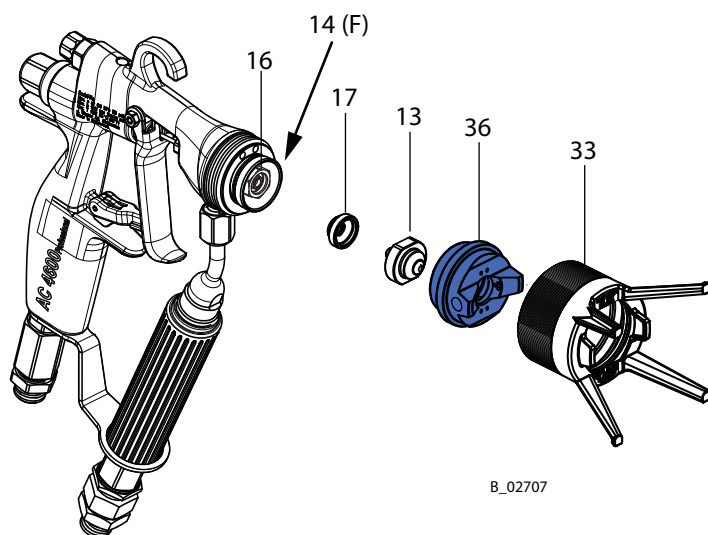
6.5 UDSKIFTNING AF DYSETÆTNING**FORSIGT****Defekte dysepakning!**

Materiale sprøjter ind i luftkappen ved siden af dysen
Forureningsfare

- Dysepakning må ikke renses med skarpe genstande.
- Hvis pakfladen er beskadiget, skal dysepakningen ubetinget udskiftes.

SIHI_0021_DK

1. Driftstop og rengøring.
2. Foretag en trykaflastning på pistolen og apparatet.
3. Pistolen sikres med fastlåsningen.
4. Overløbermøtrikken skrues af sammen med dysebeskyttelsen (33).
5. Lufthætten (36) tages af sammen med dysen (13).
6. Dysetætningen (17) løsnes ved hjælp af en skruetrækker.
7. Den nye dysetætning sættes på ventilholderen (16).
8. Videre montering i omvendt rækkefølge.



B_02707

6.6 UDSKIFTNING AF TÆTRING "LUFT"

FORSIGT

Formluft og forstøverluft ikke adskilt!

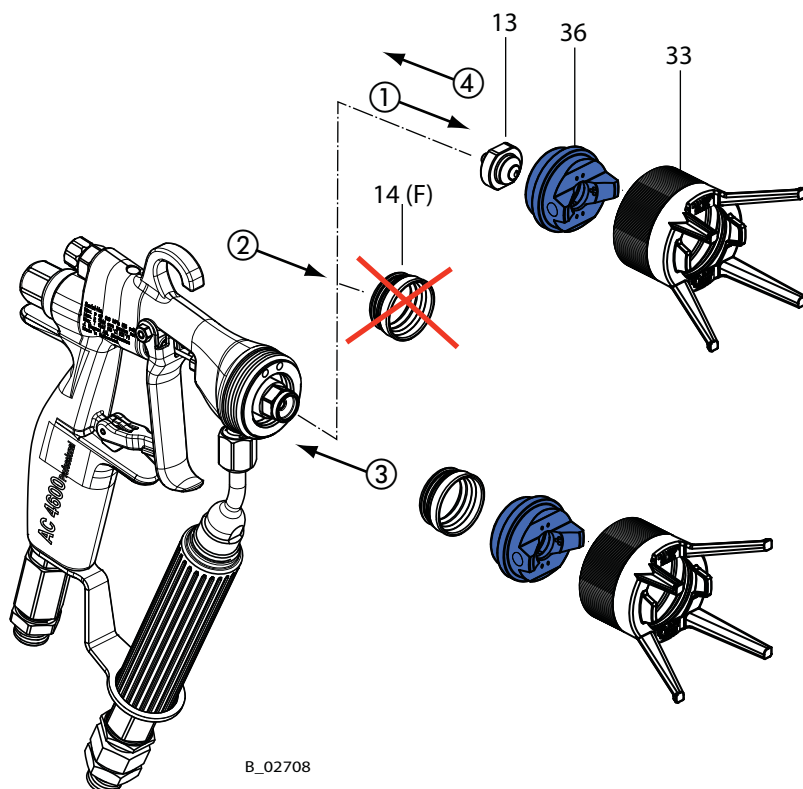
Dårligt sprøjtebillede

Sprøjtestrålen kan ikke justeres

→ Behandl fordelers pakning (F) forsigtigt.

SIHL_0030_DK

1. Driftstop og rengøring.
2. Foretag en trykaflastning på pistolen og apparatet.
3. Pistolen sikres med fastlåsningen.
4. Overløbermøtrikken skrues af sammen med dysebeskyttelsen (33).
5. Lufthætten (36) tages af sammen med dysen (13).
6. Træk den defekte tætningsring ud (14/F) ved hjælp af en rørtang eller med en stor skruetrækker.
7. **Montering:** Sæt nye fordelertætningen (14/F) på lufthætten (36).
8. Læg luftkappen i pistolkroppen sammen med tætningsringen (14).
9. Sæt omløbermøtrikken (33) på og skru den ind, til tætningsringen går i hak i rillen med et hørbart klik.
10. Fjern omløbermøtrikken (33) og lufthætten (36), og saml sprøjtepistolen med afsnit 5.4.3.



B_02708

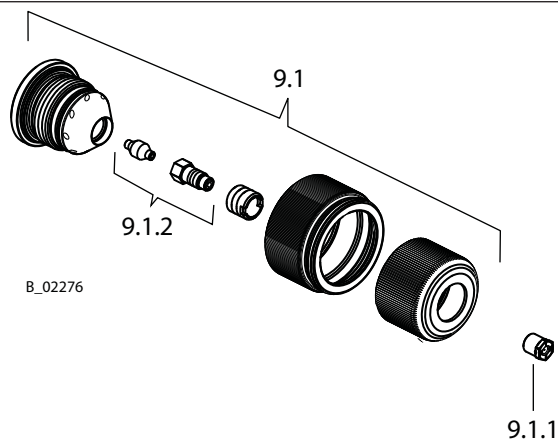
7 FEJLSØGNING OG UDBEDRING

Funktionsforstyrrelse	Årsag	Afhjælpning	Se afsnit
Utilstrækkelig materialemængde	Dysen er for lille	Vælg en større dyse	9
	Materialetrykket er for lavt	Forøg materialetrykket	
	Pistolfilter eller højtryksfilter tilstoppet	Rengør filtret eller udskift det	6.3
	Dysen er tilstoppet	Rengør dysen	5.4.5
	Ventilstangens aftræksstrækning er for lav	Udskift ventilstangen	6.4
Dårligt sprøjtebillede	Forkert justeret forstøverluft	Indstil forstøvningsluften på ny	5.4.1
	Dyse for stor	Vælg en mindre dyse	9.1
	Materialetrykket er for lavt	Forøg materialetrykket på pumpen	
	Sprøjtematerialets viskositet er for høj	Fortynd sprøjtematerialet iht. producentens anvisninger	
	Dysen er delvis forstoppet	Rengør dysen	5.4.5
	Forkert justeret forstøverluft	Indstil forstøvningsluften på ny	5.4.1
	Beskadigede eller forstoppede borer i lufthætten	Rengør lufttætte eller udskift det	
	Forkert valgt lufthætte	Indsæt den passende lufthætte (opløsningsmidler / vandlak)	
Utæt ventilstang (farve- eller luftstrækning)	Tætningerne på ventilstangen eller ventilstangen selv er beskadiget	Udskift hele ventilstangen eller enkelte tætninger	6.4
	Luftventiltætning utæt	Udskift luftventiltætning	6.4
	For lidt forspænding	Efterspænd tætningsskruen	
Sprøjtepistolen lukker ikke ordentligt	Ventilsædet eller ventilkuglen er løs	Udskiftning af dele	6.4
	Tætningerne er forspændt for meget	Udskift tætningerne	6.4

9 TILBEHØR

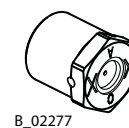
9.1 RUNDSTRÅLINGSDYSEMUNDSTYKKE

Bestill.-nr.	Betegnelse
394180	Rundstrålingsdysemundstykke (uden dyseindsats)



9.1.1 DYSEINDSATS RX

Bestill.-nr.	Betegnelse	Markering	Volumenstrøm*	Stråle-ø**
132720	Dyseindsats R11	11	0.16; 160	ca. 250; 9.84
132721	Dyseindsats R12	12	0.22; 220	ca. 250; 9.84
132722	Dyseindsats R13	13	0.27; 270	ca. 250; 9.84
132723	Dyseindsats R14	14	0.34; 340	ca. 250; 9.84
132724	Dyseindsats R15	15	0.38; 380	ca. 250; 9.84
132725	Dyseindsats R16	16	0.43; 430	ca. 250; 9.84
132726	Dyseindsats R17	17	0.48; 480	ca. 250; 9.84
132727	Dyseindsats R18	18	0.53; 530	ca. 250; 9.84
132728	Dyseindsats R19	19	0.59; 590	ca. 250; 9.84
132729	Dyseindsats R20	20	0.65; 650	ca. 250; 9.84
132730	Dyseindsats R21	21	0.71; 710	ca. 250; 9.84
132731	Dyseindsats R22	22	0.77; 770	ca. 250; 9.84

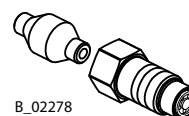


* Sprøjtevolumen l/min. ved 10 MPa; 100 bar; 1450 psi med vand.

** Strålebredde i mm; inch ved ca. 30 cm; 11.8 inch afstand og 10 MPa; 100 bar; 1450 psi tryk, kunstharts 20 DIN4-sek.

9.1.2 DYSEFORSKRUNING KOMPLET

Bestill.-nr.	Betegnelse
132922	Dyseforskruning komplet



9.2 AIRCOAT DYSEN ACF3000

B_02280

Bestill.-nr.	Markering	Borings- inch; mm	Sprøjte- vinkel	Anbefalede spaltefiltre	
				200 Masker	100 Masker
379107	07/10	0.007-0.18	10°	200 Masker	Anvendelser
379207	07/20	0.007-0.18	20°		
379209	09/20	0.009-0.23	20°		Farveløse lakker Olier
379309	09/30	0.009-0.23	30°		
379409	09/40	0.009-0.23	40°		
379509	09/50	0.009-0.23	50°		
379609	09/60	0.009-0.23	60°		Kunstharpikslakker PVC-lakker
379111	11/10	0.011-0.28	10°		
379211	11/20	0.011-0.28	20°		
379311	11/30	0.011-0.28	30°		
379411	11/40	0.011-0.28	40°		
379511	11/50	0.011-0.28	50°	Lakker Forlakker Grundlakker Fylder	
379611	11/60	0.011-0.28	60°		
379113	13/10	0.013-0.33	10°		
379213	13/20	0.013-0.33	20°		
379313	13/30	0.013-0.33	30°		
379413	13/40	0.013-0.33	40°		
379513	13/50	0.013-0.33	50°		
379613	13/60	0.013-0.33	60°		
379813	13/80	0.013-0.33	80°	100 Masker	Fylder Rustbeskyttelsesfarver
379115	15/10	0.015-0.38	10°		
379215	15/20	0.015-0.38	20°		
379315	15/30	0.015-0.38	30°		
379415	15/40	0.015-0.38	40°		
379515	15/50	0.015-0.38	50°		
379615	15/60	0.015-0.38	60°	60 Masker	Rustbeskyttelsesfarver Latexfarver
379815	15/80	0.015-0.38	80°		
379217	17/20	0.017-0.43	20°		
379317	17/30	0.017-0.43	30°		
379417	17/40	0.017-0.43	40°		
379517	17/50	0.017-0.43	50°		
379617	17/60	0.017-0.43	60°		
379817	17/80	0.017-0.43	80°		

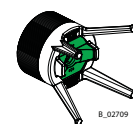
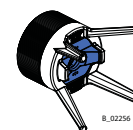
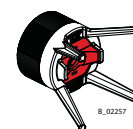


B_02280

Bestill.-nr.	Markering	Borings- inch; mm	Sprøjte- vinkel	Anbefalede spaltefiltre		
				60 Masker	Anvendelser	
379219	19/20	0.019-0.48	20°			Rustbeskyttelsesfarver Latexfarver
379319	19/30	0.019-0.48	30°			
379419	19/40	0.019-0.48	40°			
379519	19/50	0.019-0.48	50°			
379619	19/60	0.019-0.48	60°			
379819	19/80	0.019-0.48	80°			
379221	21/20	0.021-0.53	20°			Glimmerfarver Zinkstøvfarver Rustbeskyttelsesfarver Lim
379421	21/40	0.021-0.53	40°			
379521	21/50	0.021-0.53	50°			
379621	21/60	0.021-0.53	60°			
379821	21/80	0.021-0.53	80°			
379423	23/40	0.023-0.58	40°			
379623	23/60	0.023-0.58	60°			
379823	23/80	0.023-0.58	80°			
379425	25/40	0.025-0.64	40°			
379625	25/60	0.025-0.64	60°			
379825	25/80	0.025-0.64	80°			
379427	27/40	0.027-0.69	40°			
379627	27/60	0.027-0.69	60°			
379827	27/80	0.027-0.69	80°			
379429	29/40	0.029-0.75	40°			
379629	29/60	0.029-0.75	60°			
379829	29/80	0.029-0.75	80°			
379431	31/40	0.031-0.79	40°			
379631	31/60	0.031-0.79	60°			
379831	31/80	0.031-0.79	80°			
379435	35/40	0.035-0.90	40°			
379635	35/60	0.035-0.90	60°			
379835	35/80	0.035-0.90	80°			

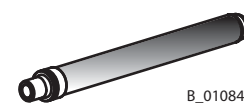
9.3 LUFTHÆTTER

Bestill.-nr.	Betegnelse
394910	Lufthætte LV kompl. (rød) for lavviskose (LV) materialer
394911	Lufthætte HV kompl. (blå) for højviskose materialer
394912	Lufthætte kompl. (grøn)



9.4 INDSATSFILTRET

Bestill.-nr. for 1 Stk.	Bestill.-nr. for 10 Stk.	Filterstørrelse	Masker	For dysestørrelser
34383	97022	Pistolfilter rød	200	0.007" - 0.015"
43235	97023	Pistolfilter gul	100	0.015" - 0.019"
34377	97024	Pistolfilter hvid	50	0.017" - 0.021"



9.5 SLANGER

Bestill.-nr.	Betegnelse
9984595	Slangsæt AC Materiale DN3; Luft DN6 7.5 m; 24.61 ft
9984596	Slangsæt AC Materiale DN3; Luft DN6 10 m; 32.81 ft
	Bestående af materiale-, luft- og beskyttelsesslange
	Materiale: NPSM1/4"; DN 3 mm; ID 0.12 inch; 27 MPa; 270 bar; 3916 psi
	Luft: G1/4"; DN 6 mm; ID 0.24 inch; 0.8 MPa; 8 bar; 116 psi

9.6 DREJELEDER

Bestill.-nr.	Betegnelse
347706	Drejeled til materialetilslutning (NPSM1/4")
364938	Drejeled til lufttilslutning G1/4"



B_02712



B_02687

9.7 ANDET

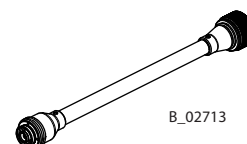
Bestill.-nr.	Betegnelse
9997001	Dyserenserbørste
394942	Servicesæt AC 4600 Professional
394904	Ombygningssæt 16 MPa; 160 bar; 2320 psi
394905	Ombygningssæt 25 MPa; 250 bar; 3625 psi
367560	Dobbeltstuds NPSM1/4" (udvendigt gevind) til forlængermaleslange
9985720	Dobbeltnippel G1/4" (udvendigt gevind) til forlængerluftslange
394090	Dyseforlænger AC 300 (ikke tilladt i områder med eksplosionsfare)



B_02685



B_02686



B_02713

10 RESERVEDELE

10.1 HVORDAN BESTILLES RESERVEDELE?

For at sikre korrekt levering af reservedele, er det nødvendigt med følgende oplysninger:

Bestillingsnummer, betegnelse og antal

Antallet behøver ikke nødvendigvis at være identisk med talangivelsen i feltet „Antal“ på listen. På listen angiver tallet blot, hvor ofte en del indgår i den angivne komponent.


Følgende oplysninger er en hjælp for at få en hurtig og effektiv behandling af bestillingen:

- Fakturaadresse
- Leveringsadresse
- Navn på kontaktpersonen i tilfælde af henvendelser
- Leveringsart (normal post, ekspresforsendelse, luftpost, kurér osv.)

Markeringer i reservedelslisterne

Forklaring til spalten „K“ (kendetegn) i omstående reservedelsliste.

- ◆ = Sliddele
Henvi sning: Disse dele hører ikke ind under garantibestemmelserne
- = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør.

	! ADVARSEL
	<p>Fagligt ukorrekt vedligeholdelse/reparation! Fare for personskader og skader på apparatet</p> <p>→ Overlad udelukkende reparationer og udskiftning af dele til særligt uddannet personale eller til et WAGNER-serviceværksted.</p> <p>→ Før alle arbejder på apparatet og ved arbejdsafbrydelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Afbryd tilførslen af energi og trykluft. - Udligne trykket i sprøjte pistolen og apparatet. - Sørg for at sikre sprøjte pistolen mod utilsigtet brug. <p>→ Følg drifts- og servicevejledningen ved ethvert arbejde.</p>

SIHI_0004_DK

10.2 RESERVEDELSLISTE AC 4600 PROFESSIONAL

Reservepartsliste AC 4600 Professional

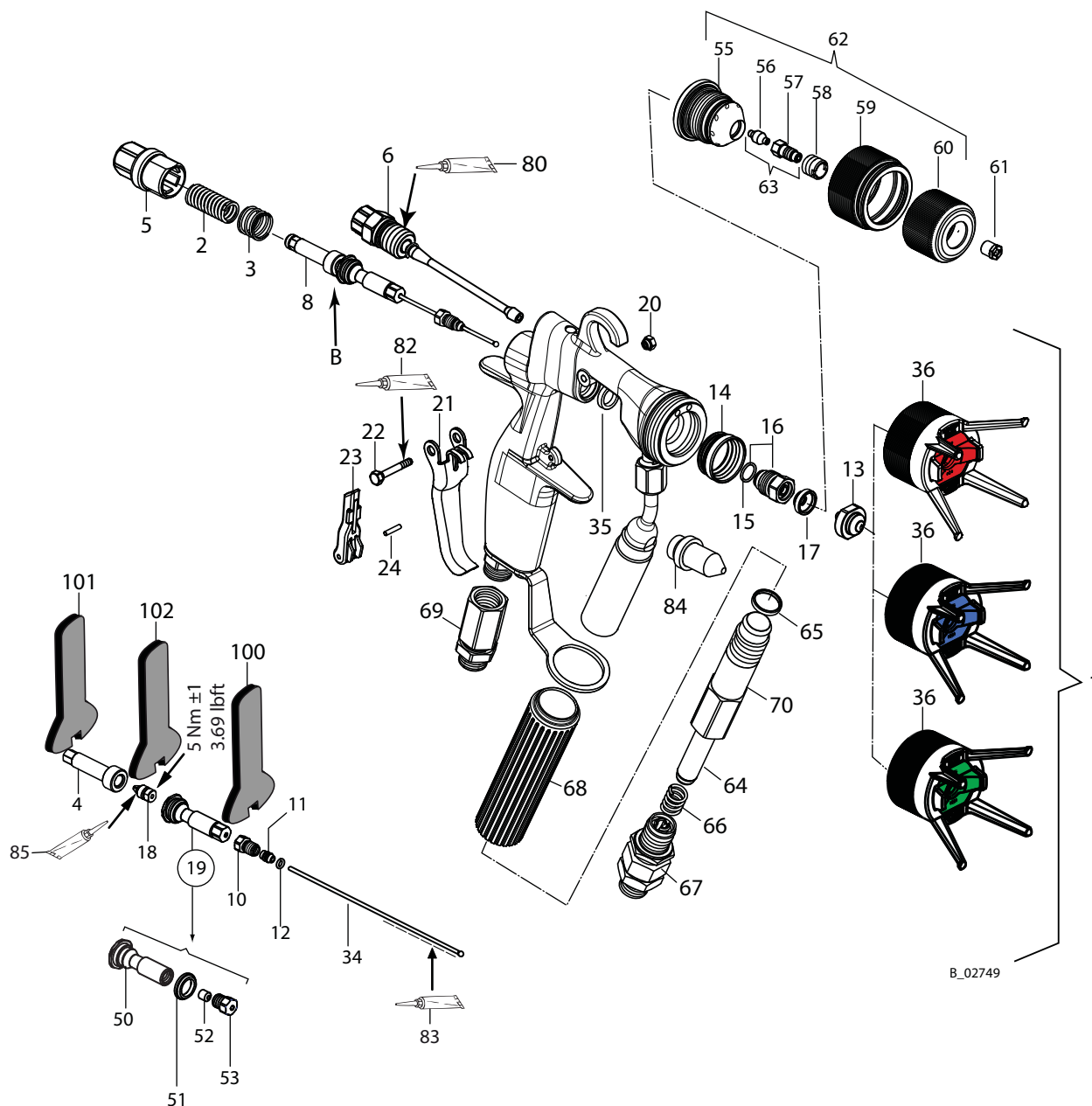
Pos	K	Stk	Bestill.-nr.	Betegnelse
1		1	394150	AC 4600 Professional; NPSM1/4" (blå) kompl.
1		1	394151	AC 4600 Professional; NPSM1/4" (rød) kompl.
1		1	394152	AC 4600 Professional; NPSM1/4" (grøn) kompl.
2		1	9999501	Skruefjeder Materiale
3		1	9999500	Skruefjeder Luft
4		1	2312140	Spændebøsning
5		1	394333	Fjederkappe 25 MPa; 250 bar; 3625 psi
6		1	394924	Luftstøder komplet
8	◆	1	2311320	Ventilstangsenhed kompl.
10		1	394327	Tætnings skrue
11	★◆	1	394328	Tætningsmanchet
12	★◆	1	9971445	O-ring
13	◆	1	379411	Dyse ACF3000 11/40 (andre dyse størrelser se afsnit 9.2)
14	★◆	1	394339	Tættring
15	★◆	1	9974245	O-ring
16	★◆	1	394922	Ventilholder kompl.
17	★◆	1	394338	Tætning Dyse
18		1	2312149	Spændetang
19		1	394257	Ventilstøder kompl.
20		1	394318	Møtrik
21		1	394601	Aftræksbøjle
22		1	394319	Skrue
23		1	394334	Fastlåsning
24		1	9935088	Cylinderstift
34	★◆	1	394920	Ventilstang kompl.
35	★◆	1	394323	Stangenstætning
36	◆	1	394910	Lufthætte LV kompl. (rød)
36	◆	1	394911	Lufthætte HV kompl. (blå)
36	◆	1	394912	Lufthætte (grøn)
50		1	394309	Ventilstøder
51	★◆	1	179338	Luftventiltætning
52	★◆	1	179395	Tætning

◆ = Sliddele

★ = Inkluderet i servicesæt

● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør

Detalje B



Hjælpemidler til montering

Pos	K	Bestill.-nr.	Betegnelse
80	●	9992831	Loctite 542
81	●	9992833	Loctite 638 grøn
82	●	9992590	Loctite 222
83	●	9992698	Vaseline hvid PHHV II
84	★●	394342	Værktøj ventilstangstætning
85	●	-	Molykote

Reservedelsliste AC 4600 Professional

Pos	K	Stk	Bestill.-nr.	Betegnelse
53	★ ◆	1	394322	Hætte
55	●	1	394336	Dyseelement
56	◆●	1	128327	Tætning
57	◆●	1	132516	Dysecforskrning kompl.
58	●	1	132351	Holder til dysecforskrning
59	●	1	394308	Omløbermøtrik
60	●	1	394337	Dysemøtrik
61	◆●	1	132...	Dyseindsats R (forskellige størrelser se afsnit 9.1.1)
62	●	1	394180	Rundstrålingsdysemundstykke (se afsnit 9.1)
63	◆●	1	132922	Dysecforskrning kompl.
64	◆	1	43235	Indstiksfilter gul, 100 masker (andre filterstørrelse se afsnit 9.2)
65	★ ◆	1	364340	Tætning
66	★ ◆	1	43590	Trykfjeder
67	◆	1	347706	Drejeled kompl. Materiale
68		1	364349	Håndtagsrør
69	◆	1	364938	Drejeled Luft
70		1	394615	Filterstuds AC 4600 Pro NPS 1/4"
		1	394942	Servicesæt AC 4600 Professional

◆ = Sliddele

★ = Inkluderet i servicesæt

● = Er ikke en del af grundudstyret, men kan leveres som ekstratilbehør

<p>Germany J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 7544 5050 Telefax: +49 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com</p>	<p>Switzerland J. WAGNER AG Industriestrasse 22 Postfach 663 CH- 9450 Altstätten Telephone: +41 (0)71 757 2211 Telefax: +41 (0)71 757 2222 E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch</p>
<p>Belgium WSB Finishing Equipment Veilinglaan 56/58 B- 1861 Wolvertem Telephone: +32 (0)2 269 4675 Telefax: +32 (0)2 269 7845 E-Mail: info@wsb-wagner.be / HP www.wsb-wagner.eu</p>	<p>Denmark WAGNER Industrial Solution Scandinavia Viborgvej 100, Skærgær DK- 8600 Silkeborg Telephone: +45 70 200 245 Telefax: +45 86 856 027 E-Mail: info@wagner-industri.com</p>
<p>United Kingdom WAGNER Spraytech (UK) Ltd. Haslemere Way Tramway Industrial Estate GB- Banbury, OXON OX16 8TY Telephone: +44 (0)1295 265 353 Telefax: +44 (0)1295 269861 E-Mail: enquiries@wagnerspraytech.co.uk</p>	<p>France J. WAGNER France S.A.R.L. Parc de Gutenberg - Bâtiment F8 8, voie la Cardon F- 91127 Palaiseau-Cedex Telephone: +33 1 825 011 111 Telefax: +33 1 698 172 57 E-Mail: division.batiment@wagner-france.fr</p>
<p>Netherlands WSB Finishing Equipment B.V. De Heldinnenlaan 200 NL- 3543 MB Utrecht Telephone: +31 (0) 30 241 4155 Telefax: +31 (0) 30 241 1787 E-Mail: info@wsb-wagner.nl / HP www.wsb-wagner.eu</p>	<p>Italy WAGNER COLORA S.r.l Via Fermi, 3 I- 20875 Burago di Molgora (MB) Telephone: +39 039 625021 Telefax: +39 039 6851800 E-Mail: info@wagnercolora.com</p>
<p>Australia WAGNER Spraytech Australia PTY.Ltd. 14-16 Kevlar Close Braeside, Vic. 3195 Telephone: 03 9587 2000 Telefax: E-Mail:</p>	<p>Austria J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 (0) 7544 5050 Telefax: +49 (0) 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com</p>
<p>Sweden WAGNER Industrial Solutions Scandinavia Skolgatan 61 SE- 568 31 Skillingaryd Telephone: +46 (0) 370 798 30 Telefax: +46 (0) 370 798 48 E-Mail: info@wagner-industri.com</p>	<p>Spain WAGNER Spraytech Iberica S.A. Ctra. N- 340, Km. 1245,4 E- 08750 Molins de Rei (Barcelona) Telephone: +34 (0) 93 680 0028 Telefax: +34 (0) 93 668 0156 E-Mail: info@wagnerspain.com</p>
<p>Ireland Mark John Ltd. 50 C Robinhood Industrial Estate Clondalkin Co. Dublin Telephone: 51 61 22 E-Mail:</p>	<p>New Zealand WAGNER Spraytech (NZ) Ltd. Auckland Office 308 Church Street Te Papapa, Auckland Telephone: (9) 641 169 E-Mail:</p>

WAGNER



Bestillingsnummer 394876

Tyskland

J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
Postfach 1120
D- 88677 **Markdorf**
Telephone ++49/ (0)7544 / 5050
Telefax ++49/ (0)7544 / 505200
E-Mail: service.standard@wagner-group.com

Svejts

J. WAGNER AG
Industriestrasse 22
Postfach 663
CH- 9450 **Altstätten**
Telephone ++41/ (0)71 / 757 2211
Telefax ++41/ (0)71 / 757 2222
E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch

www.wagner-group.com